

ВОПРОСЫ МАСТЕРСТВА В ТВОРЧЕСТВЕ А.КАХХАРА

Джуманиязова Интизор Давлатназар қизи

Преподаватель кафедры русского языка и литературы НОУ "Университет-
Маъмун" intizor1828@mail.ru

Абдукаримова Гуласал Хурсанд кизи

Студент 1 курса по направлению русского языка и литературы университета
Мамун

Камилова Гулираъно Хурматбековна

Студент 1 курса по направлению русского языка и литературы университета
Мамун

Аннотация: В этой статье рассматривается и анализируется сложный художественный мир писателя, некоторые произведения двух великих писателей своего времени - А.П.Чехова и А.Каххара. Несмотря на то, что их произведения сходны с тем, что они краткие и юмористические, можно взять их как объект сравнительного аспекта. Доказываются мастерство и творчество А. П. Чехова и А. Каххара, которые отличаются стилем и языком создания произведений.

Ключевые слова: новеллист, мастер, краткость, индивидуализация, лаконичность.

Abstract: This article examines and analyzes the complex artistic world of the writer, some of the works of two great writers of their time - A.P.Chekhov and A.Kakhkhar. Despite the fact that their works are similar in that they are brief and humorous, one can take them as an object of comparative aspect. The skill and creativity of A. P. Chekhov and A. Kakhkhar, who differ in the style and language of creating works, are proved.

Keywords: novelist, master, brevity, individualization, conciseness.

Имя Абдуллы Каххара хорошо известно читателям. Его плодотворная и многообразная деятельность — одно из наиболее ярких и значительных явлений в истории советской узбекской литературы.

Начав свой творческий путь в середине двадцатых годов, Абдулла Каххар становится одним из зачинателей современной узбекской прозы. Писатель большого и самобытного дарования, воспитанный на богатейшем наследии русской художественной литературы, он заслуженно считается основоположником и выдающимся мастером короткого рассказа. Высокое художественное мастерство, глубина проникновения в душевный мир героев, жизненно правдивое сочетание тонкого юмора с искренней, проникновенной лирикой — отличительные черты творческого почерка А. Каххара-новеллиста.

Путь Абдуллы Каххара как художника слова очень своеобразен. Это путь долгих поисков своего индивидуального стиля в самом широком значении этого слова. Успехи, достигнутые А. Каххаром на этом пути, весьма показательны, ибо они говорят не только о неуклонном росте и совершенствовании таланта писателя, но и о росте всей советской узбекской литературы, нашедшей в лице А. Каххара одного из своих наиболее самобытных и оригинальных выразителей.

Начав с подражательных сатирических стихов, фельетонов и написанных сухим языком газеты неумелых рассказов, А. Каххар, творчески осваивая традиции великих русских художников слова, создает высокохудожественные образцы новеллистического жанра.

Прокладывая пути этому новому в узбекской литературе жанру, А. Каххар стремится освоить его художественную специфику, его своеобразные внутренние закономерности.

Большую помощь в этом отношении оказывает ему работа над переводами на узбекский язык рассказов русских писателей и прежде всего рассказов А. П. Чехова. Можно без преувеличения сказать, что узбекский читатель своему знакомству с творчеством Чехова обязан прежде всего квалифицированным переводам А. Каххара. Среди них такие рассказы как «Маска», «Злоумышленник», «Тоска», «Надлежащие меры», «Налим», «Толстый и тонкий», «Каштанка», «Унтер Пришибеев», «Хамелеон», «Вышло», «Смерть чиновника», «Без заглавия».

Вдумчивая работа над переводами рассказов Чехова, а также знакомство с его литературными заметками и письмами позволяют А. Каххару войти в творческую лабораторию мастера русской новеллы, глубоко изучить отдельные приемы его индивидуальной творческой практики.

А. Каххар учится замечательному мастерству Чехова глубоко проникать в характеры своих героев, давать поразительно верную психологическую характеристику образа, жизненно правдиво сочетать тонкий юмор с глубокой проникновенной лирикой.

Осваивает А. Каххар и особенности творческой манеры А. П. Чехова, своеобразие его авторского почерка.

В связи с тем, что одной из отличительных особенностей чеховского рассказа является чрезвычайная сжатость, краткость, которую А. П. Чехов не случайно называет «сестрой таланта», рассказы писателя характеризуются необычайной экономией изобразительных средств. Эта экономия находит свое выражение прежде всего в обрисовке персонажей, действующих в рассказе. У Чехова портрет исчерпывается немногими, подчас одной, но весьма выразительной чертой, соответствующей характеристике внутреннего облика изображаемого персонажа. А. П. Чехов постоянно предостерегал писателей, работающих в области художественной прозы, особенно рассказа, от описательности, перечисления подробностей в портретной характеристике героя, указывая, что иногда меткий

удачно подмеченный штрих говорит об этом герое больше, чем подробное многоречивое описание его внешних и внутренних качеств.

В ранних рассказах А. Каххар предпочитает давать своим героям развернутую авторскую характеристику. Он, например, подробно рассказывает о неприглядном внешнем облике Фазилятой и ее духовном уродстве, являющемся «искусственным добавлением к ее естественным недостаткам» («Платоническая любовь»), обрисовывает внешний вид и одежду действующих лиц в рассказах «Мир молодеет», «Два закона» и др. Отличаются многословием и содержащиеся в ранних рассказах писателя описания внутренних качеств героев, их действий и поступков.

В более поздних рассказах А. Каххар почти не останавливается на авторской характеристике образа и показывает героев главным образом через их язык, их высказывания. Стремясь к предельной лаконичности, писатель, как правило, не дает описания внешности персонажа. Главное, на чем он сосредоточивает свое внимание, - это слова и поступки героя, которым дается психологически глубокая мотивировка. Характер персонажа, его взаимоотношения с другими действующими лицами, его переживания, смена настроения находят свое отражение не в авторском описании, а прежде всего в словах самого героя.

Дифференцируя язык изображаемых в рассказе персонажей, А. Каххар почти никогда не употребляет слов в неправильном, нелитературном произношении. В этом также, безусловно, сказывается влияние Чехова, никогда не прибегавшего к искажению слов, как к средству индивидуализации языка персонажа. «Язык должен быть прост и изящен, - писал А. П. Чехов брату Александру Павловичу, - лакеи должны говорить просто, без пушай и без теперича» . Только в одном рассказе «Больная» А. Каххар изображает речь ребенка - четырехлетней девочки, по-детски картавящей. Разбуженная на рассвете, она в полусне бормочет заученную ею со слов старой соседки молитву, искажая при этом трудные для ее произношения слова.

В большинстве же случаев А. Каххар не прибегает к такого рода средству индивидуализации языка персонажей. Так, например, в рассказе «Внук» А. Каххар прекрасно передает язык ребенка, совершенно не прибегая к искажению слов:

« - А ну-ка, внучек, подойди сюда! Садись и кушай.

Ялта подошел, сел и, поворотив ложкой плов, сморщил носик:

— Это же вчерашний плов, ну-у...

— Да, внучек, вчерашний. Ешь, надо быть послушным. Оставь свой самолет, играть потом будешь.

— А я вчерашний плов есть не буду!»

Работая над ясностью и четкостью языка, писатель следует определенной тенденции, а именно — максимальному сближению языка своих персонажей с живой разговорной речью. Герои Каххара говорят, используя такие конструкции, такие стилистические обороты, которые свойственны устной речи. Для этой последней характерна большая простота синтаксиса, отрывочность, яркая эмоциональная окраска. Кроме того, А. Каххар часто вводит в язык своих героев весьма употребительные в живой узбекской речи специфические междометия и восклицания, богатую и выразительную идиоматику, придающую героям и событиям ярко выраженный национальный колорит.

Отточенность и меткость речевой характеристики персонажей делают лучшие из созданных писателем образов необычайно яркими, почти осязаемыми. А. Каххар не просто описывает своих героев, а поистине живописует их, и это умение «живописать», которое, по справедливому замечанию А. Н. Толстого, является признаком большого мастерства и даровитости художника, придает героям А. Каххара большую естественность и впечатляющую силу.

Так как в большинстве рассказов А. Каххара центр тяжести лежит на диалоге, то авторской речи писателя часто отводится подчиненная роль, но, тем не менее, значение ее в рассказе очень велико и характер ее различен.

В ранних рассказах писателя, как мы уже отмечали выше, часто встречались отступления от автора, иначе — авторские ремарки, в которых А. Каххар, тогда еще недостаточно владевший мастерством художественной композиции, выражал идейный замысел своего произведения или свое отношение к выведенным им персонажам («Заблудший», «Соперник»). В ремарках иногда содержались замечания писателя, касающиеся того или иного события, о котором говорится в рассказе, пояснения к нему, часто построенные на сравнениях и носящие характер обобщения. Например, рассказывая о веселой и непринужденной болтовне девушек с приехавшим из города джигитом («Мир молодеет»), А. Каххар пишет:

«Девушки переговаривались между собой и пересмеивались; если в среду джигитов войдет одна девушка, ее вес в беседе увеличивается, однако, если, как, например, в данном случае, в среду пяти девушек войдет один джигит, они не обращают на него внимания. Он оказывается слабым, жалким, затерянным в уголке».

Вывод

Творчество А. Каххара — важный и ценный вклад в историю родной литературы, где писатель прочно занял одно из ведущих мест. Его произведения, вошедшие во все хрестоматии и учебные пособия по советской узбекской литературе, с любовью изучаются молодежью республики.

Человек большого личного обаяния, подкупающе искренний в своих произведениях, А. Каххар необычайно требователен к себе и неутомим в своих творческих исканиях.

Думается, что не будет преувеличением сказать, что как новеллист А. Каххар создал в узбекской литературе свою школу. Творческие принципы, разработанные А. Каххаром, с успехом применяют в своих рассказах писатели нового поколения Аббас Мухитдин, Шухрат, Хаким Назир, Саид Ахмад.

Произведения А. Каххара, которые становятся благодаря переводам достоянием всесоюзного читателя, приобретают все большую и большую популярность. И безусловно — лучшие из творений писателя, рожденные его самобытным национальным талантом, с честью выдержат самое трудное испытание — испытание временем.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

- 1.1971.Абдулла Каххар. Собр.сочин. в 6 томах..т.6. (р.238). Ташкент
- 2.Бердников. И. Чехов. М.:ЖЗЛ 1978
- 3.Каххар А. Рассказы. — М., 1960.
- 4.Салаев, К. Б. Абдулла Каххар — талантливый рассказчик / К. Б. Салаев. / Молодой ученый. — 2017.
- 5.И.В.Боролина Государственное издательство художественной литературы УзССР Т.-1957
6. Mamatkadirovna K. N. TALABALARINI DARSDAN TASHQARI TARBIYAVIY TADBIRLAR ASOSIDA MULOQOT MADANIYATIGA TAYYORLASH. – 2022.
- 7.Mamatkadirovna K. N. JARAYONIDA TALABALARNING KOMMUNIKATIV FAOLIYATINI SHAKILLANTIRISHDA TA'LIM INFORMASION

TEKNOLOGIYADAN FOYDALANISH //Ta’lim fidoyilari. – 2022. – T. 18. – №. 5. – С. 338-341.

8.Mamatkadirovna N. K. Pedagogical system of development of culture of international communication in students //ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal. – 2021. – T. 11. – №. 11. – С. 245-247.

9.Mamatkadirovna A. K. et al. Translation as a Special Type of Language and Intercultural Communication //JournalNX. – С. 176-180.

10.Kadamzhanovna, A.N.(2023). ORIENTALISMS IN THE WORKS OF GAFUR GULAM (BY THE MATERIAL OF THE STORY" MISCLÉ"). Open Access Repository 4 (03), 63-67

11.Z Madraximova,Z & Ablaeva, N.(2022).CHARACTERISTICS OF LERMONTOV'S WORKS" HERO OF OUR TIME". Science and Innovation 1 (8), 1843-1845 2022

12.Madraximova,Z & Ablaeva, N. (2022)ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЛЕРМОНТОВА" ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ".Science and innovation 1 (В8), 1843-1845 2022

13.Аблаева, Н.К.(2022).Сопоставительный анализ русских и узбекских пословиц. Ta’lim fidoyilari 6 (7), 687-691

14.Madraximova Zebo. (2023). DEATH GLORY OF THE WRITER. JOURNAL OF SCIENCE, RESEARCH AND TEACHING, 2(5), 104–106.

15. To‘lqinova, S. (2024). Taekwondo sport turining yosh avlodni jismoniy rivojlanishdagi o‘rni. Research and implementation, 2(5), 62-66.

16. To‘lqinova, S. (2024). Paralimpiya taekvondochilarining jismoniy tayyorgarligini o‘rganish. Research and implementation, 2(5), 134-138.

17. To‘lqinova, S. (2024). MOSLASHUVCHAN JISMONIY TARBIYAGA YORDAM BERUVCHI OMILLAR. Research and implementation, 2(6), 50-57.

18. To‘lqinova, S. (2024). PARALIMPIYA TAEKVONDO BO‘YICHA MASTER-KLASSDAGI PSIXOLOGIK HIMOYA VA UNING ASOSIY XUSUSIYATLARI. Research and implementation, 2(6), 58-63.

19. Tulkinova, K. T. (2023). DIRECTING STUDENTS TO THE PROFESSIONS BY INVOLVING THEM IN CLUBS IN THEIR FREE TIMES. Confrencea, 6(6), 301-305.

20. Tolqunovna, T. X. (2023). Development of students' professional interests based on an innovative approach. Journal of Pedagogical Inventions and Practices, 19, 157-159.